

# Indice

Presentazione dell'edizione italiana XV  
Prefazione XVII  
Ringraziamenti XXI  
Note sulla traduzione dei termini cinesi XXIII

## PARTE 1

### TEORIA GENERALE 1

#### INTRODUZIONE 2

#### CAPITOLO 1 *Yin-yáng* 3

Sviluppo storico 4  
Natura del concetto *yin-yáng* 4  
Applicazione del principio *yin-yáng* alla medicina 8  
Applicazione dei quattro principi dello *yin-yáng* alla medicina 10

#### CAPITOLO 2 I Cinque Elementi 17

I Cinque Elementi in natura 18  
I Cinque Elementi in Medicina Cinese 24

#### CAPITOLO 3 Le Sostanze Vitali 39

Il concetto di *qi* nella filosofia cinese 39  
Il concetto di *qi* nella Medicina Cinese 41

#### CAPITOLO 4 La trasformazione del *qi* 69

Lo *yuán qi* (*qi* originale) è la forza motrice per la trasformazione del *qi* 69  
Il Fuoco del *mìng mén* (Cancellato della Vita) è il calore per la trasformazione del *qi* 70  
La dinamica e la fisiologia della trasformazione del *qi* 72  
La trasformazione del *qi* del Triplo Riscaldatore 80  
Patologia della trasformazione del *qi* 82

## PARTE 2

### LE FUNZIONI DEGLI ORGANI INTERNI 85

#### INTRODUZIONE 86

#### SEZIONE 1

### LE FUNZIONI DEGLI ORGANI 87

#### INTRODUZIONE 88

#### CAPITOLO 5 Le funzioni degli Organi Interni – Introduzione 89

Gli Organi Interni e le Sostanze Vitali 90

Gli Organi Interni e i tessuti 90  
Gli Organi Interni e gli Organi di senso 90  
Gli Organi Interni e le emozioni 91  
Gli Organi Interni e gli aspetti spirituali 92  
Gli Organi Interni e i climi 93  
Le manifestazioni esterne degli Organi Interni 93  
Gli Organi Interni e i Liquidi Corporei 93  
Gli Organi Interni e gli odori 94  
Gli Organi Interni e i colori 94  
Gli Organi Interni e i sapori 94  
Gli Organi Interni e i suoni 95  
Organi *yīn* (*zàng*) e Visceri *yáng* (*fǔ*) 95

#### CAPITOLO 6 Le funzioni del Cuore 97

Le funzioni del Cuore 97  
Altre relazioni del Cuore 103  
Sogni 104  
Aforismi 104

#### CAPITOLO 7 Le funzioni del Fegato 107

Le funzioni del Fegato 108  
Altre relazioni del Fegato 114  
Sogni 115  
Aforismi 115

#### CAPITOLO 8 Le funzioni dei Polmoni 119

Le funzioni dei Polmoni 120  
Altre relazioni dei Polmoni 129  
Sogni 130  
Aforismi 130

#### CAPITOLO 9 Le funzioni della Milza 133

Le funzioni della Milza 134  
Altre relazioni della Milza 140  
Sogni 141  
Aforismi 141

#### CAPITOLO 10 Le funzioni dei Reni 143

Le funzioni dei Reni 145  
Altre relazioni dei Reni 152  
Sogni 152  
Aforismi 152

**CAPITOLO 11 Le funzioni del Pericardio 155**

- Il Pericardio come Organo 155  
 Il Pericardio come canale 156  
 Il Pericardio e lo *shén* 156  
 Relazione tra il Pericardio e il Fuoco Ministeriale 157  
 Relazione tra il Pericardio e l'Utero 158

**CAPITOLO 12 Le interrelazioni tra gli Organi 161**

- Cuore e Polmoni 161  
 Cuore e Fegato 162  
 Cuore e Reni 163  
 Fegato e Polmoni 165  
 Fegato e Milza 166  
 Fegato e Reni 167  
 Milza e Polmoni 168  
 Milza e Reni 168  
 Polmoni e Reni 168  
 Milza e Cuore 169

**SEZIONE 2****LE FUNZIONI DEI VISCERI 173****INTRODUZIONE 174****CAPITOLO 13 Le funzioni dello Stomaco 177**

- Lo Stomaco controlla la ricezione 177  
 Lo Stomaco controlla la frammentazione e l'omogeneizzazione dei cibi 178  
 Lo Stomaco controlla il trasporto delle essenze dei cibi 178  
 Lo Stomaco controlla la discesa del *qi* 180  
 Lo Stomaco è l'origine dei Liquidi 180  
 Altri aspetti dello Stomaco 181

**CAPITOLO 14 Le funzioni dell'Intestino Tenue 183**

- L'Intestino Tenue controlla la ricezione e la trasformazione 183  
 L'Intestino Tenue separa i Liquidi 183  
 Altri aspetti dell'Intestino Tenue 184

**CAPITOLO 15 Le funzioni dell'Intestino Crasso 187**

- L'Intestino Crasso controlla il passaggio e la conduzione 187  
 L'Intestino Crasso trasforma le feci e riassorbe i Liquidi 187  
 Altri aspetti dell'Intestino Crasso 188

**CAPITOLO 16 Le funzioni della Vescicola Biliare 191**

- La Vescicola Biliare accumula e secerne la bile 191  
 La Vescicola Biliare controlla la capacità di prendere decisioni 192  
 La Vescicola Biliare controlla i tendini 193  
 Altri aspetti della Vescicola Biliare 193

**CAPITOLO 17 Le funzioni della Vescica 197**

- La Vescica rimuove l'Acqua mediante la trasformazione del *qi* 197  
 Altri aspetti della Vescica 198

**CAPITOLO 18 Le funzioni del Triplo Riscaldatore 201**

- Funzioni del Triplo Riscaldatore 201  
 Quattro modi di vedere il Triplo Riscaldatore 204  
 Altri aspetti del Triplo Riscaldatore 211

**SEZIONE 3****LE FUNZIONI DEI SEI VISCERI STRAORDINARI 215****INTRODUZIONE 216****CAPITOLO 19 Le funzioni dei Sei Visceri Straordinari (i Quattro Mari) 217**

- L'Utero 217  
 Il Cervello 222  
 Il Midollo 223  
 Le Ossa 224  
 I Vasi Sanguigni 224  
 La Vescicola Biliare 224  
 I Quattro Mari 225

**PARTE 3****LE CAUSE DI MALATTIA 227****INTRODUZIONE 228****IL PERIODO PRENATALE 229****L'INFANZIA 229****LA VITA ADULTA 229****CAPITOLO 20 Le cause interne di malattia 231**

- Rabbia 238  
 Gioia 240  
 Tristezza 241  
 Ruminazione e preoccupazione 242  
 Rimuginio 243  
 Paura 244  
 Shock 244

**CAPITOLO 21 Le cause esterne di malattia 247**

- I climi come causa di malattia 248  
 Batteri e virus in relazione al Vento 249  
 Base storica 249  
 I fattori climatici come sindromi di disarmonie 250  
 I microclimi come cause di malattia 252  
 Patologia e manifestazioni cliniche dei fattori patogeni esterni 252  
 Avversione al freddo e febbre 253  
 Sintomi e segni delle sindromi da fattori patogeni esterni 255  
 Conseguenze dell'invasione dei fattori patogeni esterni 256

---

## CAPITOLO 22 Altre cause di malattia 259

---

Costituzione debole 259  
Lavoro eccessivo 262  
Eccessivo lavoro fisico (e assenza di esercizio fisico) 264  
Attività sessuale 265  
Dieta 270  
Traumi 272  
Parassiti e veleni 272  
Trattamento errato 272  
Farmaci 272  
Droghe 273

---

### PARTE 4

#### LA DIAGNOSI 275

#### INTRODUZIONE 276

---

## CAPITOLO 23 La diagnosi tramite l'osservazione 279

---

Introduzione 279  
Corrispondenze tra singole parti e il tutto 280  
Osservazione dei tratti costituzionali 281  
Lo spirito 284  
Il corpo 285  
Comportamento e movimento del corpo 290  
La testa e il viso 290  
Gli occhi 294  
Il naso 295  
Le orecchie 295  
Le labbra e la bocca 295  
I denti e le gengive 296  
La gola 296  
Gli arti 297  
La pelle 300  
La lingua 300  
La diagnosi mediante i canali 307

---

## CAPITOLO 24 La diagnosi mediante l'interrogatorio 309

---

Natura della diagnosi mediante interrogatorio 310  
La natura dei "sintomi" in Medicina Cinese 311  
L'arte dell'interrogatorio: porre le domande giuste 311  
Problemi di terminologia durante l'interrogatorio 312  
Metodologia dell'interrogatorio 312  
Identificazione delle sindromi e interrogatorio 313  
Diagnosi tramite lingua e polso: integrazione con l'interrogatorio 313  
Le 10 domande tradizionali 314  
Tre nuove domande per i pazienti occidentali 315  
Le 16 domande 315

---

## CAPITOLO 25 La diagnosi mediante la palpazione 347

---

La diagnosi mediante l'esame dei polsi 348  
Palpazione della pelle 362  
Palpazione degli arti 363

Palpazione del torace 364  
Palpazione dell'addome 366  
Palpazione dei punti 367

---

## CAPITOLO 26 La diagnosi tramite l'udito e l'olfatto 369

---

Diagnosi mediante l'udito 369  
La diagnosi mediante l'olfatto 370

---

### PARTE 5

#### PATOLOGIA 373

#### INTRODUZIONE 374

---

## CAPITOLO 27 La patologia delle condizioni di Eccesso e Deficit 375

---

Introduzione 375  
La natura dei fattori patogeni in Medicina Cinese 375  
Condizioni di Eccesso 383  
Condizioni di Deficit 383  
Condizioni di Eccesso/Deficit 384  
Interazione tra i fattori patogeni e lo *zhèng qì* 386

---

## CAPITOLO 28 Patologia del disequilibrio *yīn/yáng* 389

---

Disequilibrio *yīn/yáng* 389  
Disequilibrio *yīn/yáng* e sindromi da Calore-Freddo 390  
Trasformazione e interazione tra *yīn* e *yáng* 390  
Eccesso di *yáng* 391  
Deficit di *yáng* 391  
Eccesso di *yīn* 391  
Deficit di *yīn* 392  
Principi di trattamento 393

---

## CAPITOLO 29 Patologia del Meccanismo del *qì* 395

---

Patologia dell'ascesa/discesa del *qì* 396  
Patologia dell'entrata/uscita del *qì* 401

---

### PARTE 6

#### IDENTIFICAZIONE DELLE SINDROMI 409

#### INTRODUZIONE 410

#### CONCETTO DI "SINDROME" 410

#### CONCETTO DI "MALATTIA" IN MEDICINA CINESE 410

#### LA RELAZIONE TRA LE MALATTIE E LE SINDROMI IN MEDICINA CINESE 411

#### IL CONCETTO DI "MALATTIA" IN MEDICINA CINESE IN CONFRONTO ALLE MALATTIE DELLA MEDICINA OCCIDENTALE 412

#### CARATTERISTICHE DEI "SINTOMI" E DEI "SEGNI" IN MEDICINA CINESE 412

#### IDENTIFICAZIONE DELLE SINDROMI 413

#### METODI DI IDENTIFICAZIONE DELLE SINDROMI 413

---

### SEZIONE 1

#### IDENTIFICAZIONE DELLE SINDROMI IN BASE ALLE OTTO REGOLE E IN BASE AL *Qì*, AL SANGUE E AI LIQUIDI CORPOREI 417

#### INTRODUZIONE 418

**IDENTIFICAZIONE DELLE SINDROMI IN BASE ALLE OTTO REGOLE** 418**IDENTIFICAZIONE DELLE SINDROMI IN BASE AL QÌ, AL SANGUE E AI LIQUIDI CORPOREI** 418**CAPITOLO 30 Identificazione delle Sindromi in base alle Otto Regole** 419

Interno-Esterno 421  
 Calore-Freddo 423  
 Calore e Freddo associati 427  
 Eccesso-Deficit 428  
 Yin-yáng 432

**CAPITOLO 31 Identificazione delle Sindromi in base al qì, al Sangue e ai Liquidi Corporei** 435

Identificazione delle Sindromi del qì 436  
 Identificazione delle Sindromi del Sangue 438  
 Identificazione delle Sindromi dei Liquidi Corporei 441

**SEZIONE 2 IDENTIFICAZIONE DELLE SINDROMI IN BASE AGLI ORGANI INTERNI** 447**INTRODUZIONE** 448**CAPITOLO 32 Sindromi del Cuore** 453

Eziologia generale 454  
 Sindromi da Deficit 455  
 Sindromi da Eccesso 463  
 Sindromi da Deficit/Eccesso 473  
 Sindromi combinate 475

**CAPITOLO 33 Sindromi del Pericardio** 477

Il Pericardio nell'invasione di fattori patogeni esterni 477  
 Il Pericardio come dimora dello shén 479  
 Il Pericardio come "centro del Torace" 485

**CAPITOLO 34 Sindromi del Fegato** 489

Eziologia generale 490  
 Sindromi da Eccesso 492  
 Sindromi da Deficit 507  
 Sindromi da Deficit/Eccesso 511  
 Sindromi combinate 518

**CAPITOLO 35 Sindromi dei Polmoni** 529

Eziologia generale 530  
 Sindromi da Deficit 531  
 Sindromi da Eccesso: Esterno 536  
 Sindromi da Eccesso: Interno 541  
 Sindromi combinate 550

**CAPITOLO 36 Sindromi della Milza** 555

Eziologia generale 556  
 Sindromi da Deficit 556  
 Sindromi da Eccesso 565  
 Sindromi combinate 569

**CAPITOLO 37 Sindromi dei Reni** 579

Eziologia generale 581  
 Sindromi da Deficit 582  
 Sindromi da Deficit/Eccesso 592  
 Sindromi combinate 597

**CAPITOLO 38 Sindromi dello Stomaco** 607

Eziologia generale 609  
 Sindromi da Deficit 611  
 Sindromi da Eccesso 616  
 Sindromi combinate 627

**CAPITOLO 39 Sindromi dell'Intestino Tenue** 631

Eziologia generale 631  
 Sindromi da Eccesso 632  
 Sindromi da Deficit 637

**CAPITOLO 40 Sindromi dell'Intestino Crasso** 641

Eziologia generale 641  
 Sindromi da Eccesso 642  
 Sindromi da Deficit 650

**CAPITOLO 41 Sindromi della Vescicola Biliare** 655

Eziologia generale 655  
 Sindromi da Eccesso 656  
 Sindromi da Deficit 659  
 Sindromi combinate 661

**CAPITOLO 42 Sindromi della Vescica** 665

Eziologia generale 665  
 Sindromi da Eccesso 666  
 Sindromi da Deficit 670

**SEZIONE 3 IDENTIFICAZIONE DELLE SINDROMI IN BASE AI FATTORI PATOGENI** 673**INTRODUZIONE** 674**CAPITOLO 43 Identificazione delle Sindromi in base ai fattori patogeni** 675

Vento 677  
 Freddo 682

Calore Estivo 686  
Umidità 687  
Secchezza 692  
Fuoco 694

---

#### **CAPITOLO 44 Identificazione delle Sindromi in base ai Sei Livelli** 701

---

Livello *tài yáng* 702  
Sindromi del canale 704  
Sindromi degli Organi 705  
Livello *yáng míng* 706  
Livello *shǎo yáng* 708  
Livello *tài yīn* 709  
Livello *shǎo yīn* 710  
Livello *jué yīn* 711

---

#### **CAPITOLO 45 Identificazione delle Sindromi in base ai Quattro Strati** 713

---

Teoria delle Malattie da Calore 713  
Strato del *wèi qì* (*qì* difensivo) 718  
Strato del *qì* 720  
Strato dello *yíng qì* (*qì* nutritivo) 723  
Strato del Sangue 723  
Calore latente 726  
Relazioni tra i Quattro Strati, i Sei Livelli e i Tre Riscaldatori 728

---

#### **CAPITOLO 46 Identificazione delle Sindromi in base ai Tre Riscaldatori** 733

---

Riscaldatore Superiore 733  
Riscaldatore Medio 734  
Riscaldatore Inferiore 735

---

#### **SEZIONE 4**

#### **IDENTIFICAZIONE DELLE SINDROMI IN BASE AI 12 CANALI, AGLI OTTO CANALI STRAORDINARI E AI CINQUE ELEMENTI** 739

INTRODUZIONE 740

---

#### **CAPITOLO 47 Identificazione delle Sindromi in base ai 12 Canali** 741

---

---

#### **CAPITOLO 48 Identificazione delle Sindromi in base agli Otto Canali Straordinari** 751

---

*Dū mài* (Vaso Governatore) 751  
*Rèn mài* (Vaso Concezione) 752  
*Chōng mài* 752  
Sindromi combinate del *rèn mài* e del *chōng mài* 754  
*Dài mài* 759  
*Yīn qiāo mài* 759  
*Yáng qiāo mài* 760  
*Yīn wéi mài* 761  
*Yáng wéi mài* 761

---

#### **CAPITOLO 49 Identificazioni delle Sindromi in base ai Cinque Elementi** 765

---

Sindromi del ciclo di Generazione 765  
Sindromi del ciclo di Superinibizione 766  
Sindromi del ciclo di Controinibizione 766

---

#### **PARTE 7**

#### **I PUNTI DI AGOPUNTURA** 769

INTRODUZIONE 770

---

#### **SEZIONE 1**

#### **CATEGORIE DI PUNTI** 771

INTRODUZIONE 772

---

#### **CAPITOLO 50 I cinque punti *shū*** 773

---

Azioni energetiche dei cinque punti *shū* 775  
Azioni dei cinque punti *shū* secondo i testi classici 777  
Riassunto 784

---

#### **CAPITOLO 51 Funzioni delle categorie specifiche di punti** 787

---

Punti *yuán* Sorgente 787  
Punti *luò* 790  
Punti *shū* del dorso 794  
Punti *mù* frontali 798  
Punti *xì* fessura 799  
Punti *huì* riunione 799  
Punti dei Quattro Mari 800  
Punti Finestra del Cielo 800  
I 12 punti Stella del Cielo di Ma Dan Yang 802  
I 13 punti Demone di Sun Si Miao 802  
Punti del Sistema dell'Occhio (*mù xi*) 802  
Cinque Punti di comando 804

---

#### **CAPITOLO 52 Canali Straordinari** 807

---

Introduzione 808  
Funzioni dei Canali Straordinari 808  
Dinamiche energetiche dei Canali Straordinari 813  
Uso clinico dei Canali Straordinari 818

---

#### **CAPITOLO 53 Otto Canali Straordinari** 827

---

*Dū mài* (Vaso Governatore) 829  
*Rèn mài* (Vaso Concezione) 834  
*Chōng mài* 838  
*Dài mài* 853  
*Yīn qiāo mài* 857  
*Yáng qiāo mài* 860  
Sindromi combinate dello *yīn qiāo mài* e dello *yáng qiāo mài* 863  
*Yīn wéi mài* 866  
*Yáng wéi mài* 868  
Sindromi combinate dello *yīn wéi mài* e dello *yáng wéi mài* 870

**SEZIONE 2****LE FUNZIONI DEI PUNTI** 875**INTRODUZIONE** 876**CAPITOLO 54 Canale dei Polmoni** 881

- LU1 *zhōng fǔ* Palazzo Centrale 881  
 LU2 *yún mén* Porta delle Nuvole 882  
 LU3 *tiān fǔ* Palazzo Celeste 883  
 LU5 *chǐ zé* Palude del Piede 884  
 LU6 *kǒng zuì* Buco della Convergenza 885  
 LU7 *liè quē* Crepaccio con Diramazioni 885  
 LU8 *jīng qú* Canale del Fiume (*jīng*) 888  
 LU9 *tài yuān* Abisso Supremo 888  
 LU10 *yú jì* Estremità del Pesce 889  
 LU11 *shào shāng* Metallo Minore 889

**CAPITOLO 55 Canale dell'Intestino Crasso** 891

- LI1 *shāng yáng* Metallo 891  
 LI2 *èr jiān* Secondo Intervallo 892  
 LI3 *sān jiān* Terzo Intervallo 892  
 LI4 *hé gǔ* Valle chiusa 893  
 LI5 *yáng xī* Ruscello *yáng* 894  
 LI6 *piān lì* Passaggio Laterale 895  
 LI7 *wēn liǔ* Calda Riunione 895  
 LI10 *shǒu sān lǐ* Tre Miglia del Braccio 896  
 LI11 *qū chí* Lago sulla Curva 896  
 LI12 *zhǒu liáo* Fenditura del Gomito 897  
 LI14 *bì nǎo* Braccio Superiore 897  
 LI15 *jiān yú* Osso della Spalla 898  
 LI16 *jù gǔ* Grande Osso 898  
 LI17 *tiān dǐng* Sgabello del Cielo 899  
 LI18 *fú tǔ* Sostenere la Protuberanza 899  
 LI20 *yíng xiāng* Profumo Gradito 899

**CAPITOLO 56 Canale dello Stomaco** 901

- ST1 *chéng qì* Vaso delle Lacrime 901  
 ST2 *sì bái* Quattro Bianchi 902  
 ST3 *jù liáo* Grande Fessura 903  
 ST4 *dì cāng* Granaio della Terra 903  
 ST6 *jiá chē* Carro della Mascella 903  
 ST7 *xià guān* Cannello Inferiore 904  
 ST8 *tóu wéi* Angolo della Testa 904  
 ST9 *rén yíng* Accoglienza della Persona 905  
 ST12 *quē pén* Bacino Vuoto 905  
 ST18 *rǔ gēn* Radice del Petto 906  
 ST19 *bù róng* Pieno 906  
 ST20 *chéng mǎn* Sostenere la Pienezza 907  
 ST21 *liáng mén* Porta dello Splendore 907  
 ST22 *guān mén* Cannello del Passaggio 907  
 ST25 *tiān shǔ* Colonna Celeste 908  
 ST27 *dà jù* Grande Colosso 909  
 ST28 *shuǐ dào* Passaggio dell'Acqua 909  
 ST29 *guī lái* Ritorno 910

- ST30 *qì chōng Qì* che Penetra 910  
 ST31 *bì guān* Cannello della Coscia 911  
 ST32 *fú tǔ* Coniglio Rannicchiato 911  
 ST34 *liáng qiū* Fortificazione di Trave 912  
 ST35 *dú bí* Naso del Vitello 912  
 ST36 *zú sān lǐ* Tre Miglia del Piede 913  
 ST37 *shàng jù xǔ* Grande Vuoto Superiore 914  
 ST38 *tiáo kǒu* Stretta Apertura 915  
 ST39 *xià jù xǔ* Grande Vuoto Inferiore 915  
 ST40 *fēng lóng* Grossa Protuberanza 915  
 ST41 *jiě xī* Ruscello che Disperde 917  
 ST42 *chōng yáng* *Yáng* Penetrante 917  
 ST43 *xiàn gǔ* Valle che Affonda 918  
 ST44 *nèi tíng* Cortile Interno 918  
 ST45 *lì duì* Bocca Malata 918

**CAPITOLO 57 Canale della Milza** 921

- SP1 *yīn bái* Bianco Nascosto 921  
 SP2 *dà dǔ* Grande Capitale 922  
 SP3 *tài bái* Bianco Supremo 923  
 SP4 *gōng sūn* canali *luò* minuti 923  
 SP5 *shāng qiū* Collina di Metallo 925  
 SP6 *sān yīn jiāo* Incrocio dei Tre *yīn* 925  
 SP8 *dì jī* Perno della Terra 927  
 SP9 *yīn líng quán* Sorgente della Collina degli *yīn* 927  
 SP10 *xuè hǎi* Mare del Sangue 928  
 SP12 *chōng mén* Porta Penetrante 929  
 SP15 *dà héng* Tratto Orizzontale 930  
 SP21 *dà bāo* Controllo Generale 930

**CAPITOLO 58 Canale del Cuore** 933

- HT1 *jí quán* Fonte Suprema 933  
 HT3 *shào hǎi* Mare dello *yīn* Minore 934  
 HT4 *líng dào* Sentiero dello Spirito 934  
 HT5 *tōng lǐ* Comunicazione Interna 935  
 HT6 *yīn xì* Crepaccio dello *yīn* 936  
 HT7 *shèn mèn* Porta dello *shén* 936  
 HT8 *shào fǔ* Palazzo dello *shǎo yīn* 938  
 HT9 *shào chōng* *Shǎo yīn* Penetrante 938

**CAPITOLO 59 Canale dell'Intestino Tenue** 941

- SI1 *shào zé* Piccola Palude 941  
 SI2 *qián gǔ* Valle Anteriore 942  
 SI3 *hòu xī* Ruscello Posteriore 942  
 SI4 *wàn gǔ* Osso del Polso 944  
 SI5 *yáng gǔ* Valle dello *yáng* 944  
 SI6 *yǎng lǎo* Nutrire l'Anziano 945  
 SI7 *zhī zhèng* Ramo che porta al Canale del Cuore 945  
 SI8 *xiǎo hǎi* Mare dell'Intestino Tenue 946  
 SI9 *jiān zhēn* Spalla Dritta 946  
 SI10 *nào shǔ* Punto *shǔ* dell'Omero 946  
 SI11 *tiān zhōng* Attribuzione Celeste 947  
 SI12 *bǐng fēng* Vento che Osserva 947

SI13 *qū yuán* Muro Curvo 948  
SI14 *jiān wài shū* Punto *shū* del Lato Esterno della Spalla 948  
SI15 *jiān zhōng shū* Punto *shū* della Parte Centrale della Spalla 949  
SI16 *tiān chuāng* Finestra Celeste 949  
SI17 *tiān róng* Apparizione Celeste 950  
SI18 *quán liáo* Fessura dello Zigomo 950  
SI19 *tíng gōng* Palazzo dell'Ascolto 950

---

## CAPITOLO 60 Canale della Vescica 953

---

BL1 *jīng míng* Luminosità dell'Occhio 953  
BL2 *zàn zhú* (o *cuán zhú*) Bambù Riunito 954  
BL5 *wǔ chù* Cinque Posti 955  
BL7 *tōng tiān* Penetrare nel Cielo 955  
BL9 *yù zhěn* cuscino di giada 956  
BL10 *tiān zhù* Colonna Celeste 956  
BL11 *dà zhù* Grande Spola 957  
BL12 *fēng mén* Porta del Vento 958  
BL13 *fèi shū* Punto *shū* del Dorso dei Polmoni 959  
BL14 *jué yīn shū* Punto *shū* del Dorso del *jué yīn* 960  
BL15 *xīn shū* Punto *shū* del Dorso del Cuore 961  
BL16 *dū shū* Punto *shū* del Dorso del *dū mài* 961  
BL17 *gé shū* Punto *shū* del Dorso del Diaframma 962  
BL18 *gān shū* Punto *shū* del Dorso del Fegato 963  
BL19 *dǎn shū* Punto *shū* del Dorso della Vescicola Biliare 963  
BL20 *pí shū* Punto *shū* del Dorso della Milza 964  
BL21 *wèi shū* Punto *shū* del Dorso dello Stomaco 965  
BL22 *sān jiāo shū* Punto *shū* del Dorso del Triplo Riscaldatore 965  
BL23 *shèn shū* Punto *shū* del Dorso dei Reni 967  
BL24 *qì hǎi shū* Punto *shū* del Dorso del Mare del *qì* 968  
BL25 *dà cháng shū* Punto *shū* del Dorso dell'Intestino Crasso 968  
BL26 *guān yuán shū* Punto *shū* del Dorso del Cancellone della Vitalità 969  
BL27 *xiǎo cháng shū* Punto *shū* del Dorso dell'Intestino Tenue 969  
BL28 *páng guāng shū* Punto *shū* del Dorso della Vescica 970  
BL30 *bái huán shū* Punto *shū* dell'Anello Bianco 970  
BL32 *cì liáo* Seconda Fessura 971  
BL36 *chéng fú* Ricevere e Sostenere 971  
BL37 *yīn mén* Grande Cancellone 972  
BL39 *wěi yáng* Sostegno dello *yáng* 972  
BL40 *wěi zhōng* Sostegno del Centro 972  
BL42 *pò hù* Porta del *pò* 973  
BL43 *gāo huāng* (o *gāo huāng shū*) Punto *shū* del *gāo huāng* 974  
BL44 *shén táng* Sala dello *shén* 975  
BL47 *hún mén* Porta dello *hún* 975  
BL49 *yì shè* Rifugio dello *yì* 976  
BL51 *huāng mén* Porta del *gāo huāng* 976  
BL52 *zhì shì* Stanza dello *zhì* 977  
BL53 *bāo huāng* Centri Vitali della Vescica 978  
BL54 *zhì biān* Margine Inferiore 979  
BL57 *chéng shān* Sostegno della Montagna 979  
BL58 *fēi yáng* Volare in Alto 979  
BL59 *fū yáng* *Yáng* del Tarso 980

BL60 *kǔn lún* Montagne 980  
BL62 *shēn mài* Nono Canale 981  
BL63 *jīn mén* Porta Dorata 982  
BL64 *jīng gǔ* Osso Principale 982  
BL65 *shū gǔ* Osso che Lega 983  
BL66 *zú tōng gǔ* Valle di Passaggio 983  
BL67 *zhì yīn* Raggiungimento dello *yīn* 984

---

## CAPITOLO 61 Canale dei Reni 985

---

KI1 *yǒng quán* Fonte Zampillante 985  
KI2 *rán gǔ* Valle che Arde 986  
KI3 *tài xī* Ruscello Maggiore 987  
KI4 *dà zhōng* Grande Campana 988  
KI5 *shuǐ quán* Fonte d'Acqua 988  
KI6 *zhào hǎi* Mare Splendente 988  
KI7 *fù liǔ* Corrente che Ritorna 989  
KI8 *jiāo xìn* Incrocio con il Canale della Milza 990  
KI9 *zhù bīn* Casa per l'Ospite 990  
KI10 *yīn gǔ* Valle dello *yīn* 991  
KI11 *héng gǔ* Osso Pubico 991  
KI12 *dà hè* Grande Gloria 992  
KI13 *qì xué* Foro del *qì* 992  
KI14 *sì mǎn* Quattro Pienezze 993  
KI16 *huāng shū* Punto *shū* delle *huāng* 994  
KI17 *shāng qǔ* Metallo Curvato 995  
KI21 *yōu mén* Porta dell'Oscurezza 995  
KI23 *shén fēng* Sigillo dello *shén* 996  
KI24 *líng xǔ* Cimitero dello Spirito 996  
KI25 *shén cháng* Deposito dello *shén* 996  
KI27 *shǔ fǔ* Compito del Punto *shū* 997

---

## CAPITOLO 62 Canale del Pericardio 999

---

PC1 *tiān chí* Stagno Celeste 999  
PC3 *qū zé* Curva della Palude 1000  
PC4 *xì mén* Porta della Fessura 1000  
PC5 *jiān shǐ* Intermediario 1001  
PC6 *nèi guān* Barriera Interna 1002  
PC7 *dà líng* Grande Collina 1003  
PC8 *láo gōng* Palazzo del Lavoro 1004  
PC9 *zhōng chōng* Giunco del Centro 1004

---

## CAPITOLO 63 Canale del Triplo Riscaldatore 1007

---

TE1 *guān chōng* Giunco del Cancellone 1007  
TE2 *yè mén* Porta dei Liquidi 1009  
TE3 *zhōng zhǔ* Isolotto Medio 1009  
TE4 *yáng chí* Stagno dello *yáng* 1010  
TE5 *wài guān* Barriera Esterna 1011  
TE6 *zhī gōu* Diramazione del Canale di Scolo 1011  
TE7 *huì zōng* Canali Convergenti 1013  
TE8 *sān yáng luò* Connessione dei Tre *yáng* 1013  
TE10 *tiān jǐng* Pozzo Celeste 1013  
TE13 *nào huì* Convergenza della Spalla 1014  
TE14 *jiān liáo* Fessura della Spalla 1014

TE15 *tiān liáo* Fessura Celeste 1014  
 TE16 *tiān yǒu* Finestra del Cielo 1015  
 TE17 *yì fēng* Riparo dal Vento 1015  
 TE21 *ěr mén* Porta dell'Orecchio 1016  
 TE23 *sī zhú kōng* Zona del Bambù Debole 1016

#### CAPITOLO 64 Canale della Vescicola Biliare 1019

GB1 *tóng zǐ liáo* Forame della Pupilla 1020  
 GB2 *tīng huì* Riunione dell'Udito 1020  
 GB4 *hàn yàn* Serenità della Mandibola 1020  
 GB5 *xuán lú* Cranio Pendente 1021  
 GB6 *xuán lí* Deviazione dal Cranio Pendente 1021  
 GB8 *shuài gǔ* Valle Principale 1022  
 GB9 *tiān chōng* Cielo Penetrante 1022  
 GB11 *tóu qiào yīn* Orifizi *yīn* della Testa 1023  
 GB12 *wán gǔ* Osso Intero 1023  
 GB13 *běn shén* Radice dello *shén* 1023  
 GB14 *yáng bái* *Yáng* Bianco 1024  
 GB15 *tóu lín qì* Lacrime che Scendono 1025  
 GB17 *zhèng yíng* Convergenza dell'Apice 1025  
 GB18 *chéng líng* Riceve lo Spirito 1026  
 GB19 *nǎo kōng* Cavità del Cervello 1026  
 GB20 *fēng chí* Stagno del Vento 1026  
 GB21 *jiān jǐng* Pozzo della Spalla 1028  
 GB22 *yuān yè* Abisso dell'Ascella 1028  
 GB24 *rì yuè* Sole e Luna 1028  
 GB25 *jīng mén* Porta Principale 1029  
 GB26 *dài mài* 1029  
 GB29 *jū liáo* Fessura Accovacciata 1030  
 GB30 *huán tiào* Salto dell'Anello 1030  
 GB31 *fēng shì* Mercato del Vento 1031  
 GB33 *xī yáng guān* Barriera dello *yáng* del Ginocchio 1031  
 GB34 *yáng líng quán* Fontana della Collina dello *yáng* 1032  
 GB35 *yáng jiāo* Incrocio degli *yáng* 1032  
 GB36 *wài qiū* Collina Esterna 1033  
 GB37 *guāng míng* Luminosità 1033  
 GB38 *yáng fǔ* Aiuto dello *yáng* 1033  
 GB39 *xuán zhōng* Campana Pendente 1034  
 GB40 *qiū xiū* Rovine della Fortificazione 1034  
 GB41 *zú lín qì* Lacrime (del Piede) che Scendono 1035  
 GB43 *xiá xī* Confluenza del Ruscello 1035  
 GB44 *zú qiào yīn* Orifizio dello *yīn* (Piede) 1036

#### CAPITOLO 65 Canale del Fegato 1039

LR1 *dà dùn* Grande Spessore 1039  
 LR2 *xíng jiān* Posizione Intermedia Temporanea 1040  
 LR3 *tài chōng* Grande Assalto Maggiore 1041  
 LR4 *zhōng fēng* Segno di Mezzo 1043  
 LR5 *lí gōu* Canale di Scolo Vuoto 1043  
 LR6 *zhōng dǔ* Capitale di Mezzo 1043  
 LR7 *xī guǎn* Cannello del Ginocchio 1044  
 LR8 *qǔ quán* Fonte su una Curva 1044  
 LR13 *zhāng mén* Porta della Completezza 1045  
 LR14 *qī mén* Cannello Ciclico 1045

#### CAPITOLO 66 Rèn mài (Vaso Concezione) 1047

CV1 *huì yīn* Riunione degli *yīn* 1047  
 CV2 *qǔ gǔ* Osso Curvo 1048  
 CV3 *zhōng jì* Estremità di Mezzo 1048  
 CV4 *guān yuán* Barriera dello *yuán qì* 1049  
 CV5 *shí mén* Porta di Pietra 1051  
 CV6 *qì hǎi* Mare del *qì* 1052  
 CV7 *yīn jiāo* Incrocio dello *yīn* 1052  
 CV8 *shèn qué* Palazzo dello Spirito 1053  
 CV9 *shuǐ fēn* Ripartizione dell'Acqua 1055  
 CV10 *xià wǎn* Epigastrio Inferiore 1055  
 CV11 *jiàn lǐ* Costruire un Miglio 1056  
 CV12 *zhōng wǎn* Centro dell'Epigastrio 1056  
 CV13 *shàng wǎn* Epigastrio Superiore 1057  
 CV14 *jù què* Grande Palazzo 1058  
 CV15 *jiǔ wěi* Coda di Colomba 1059  
 CV17 *shān zhōng* (o *tàn zhōng*) Centro del Torace 1060  
 CV22 *tiān tǔ* Proiezione Celeste 1060  
 CV23 *lián quán* Fonte d'Angolo 1061  
 CV24 *chéng jiāng* Ricevitore della Saliva 1061

#### CAPITOLO 67 Dù mài (Vaso Governatore) 1063

GV1 *cháng qiáng* Sempre Forte 1063  
 GV2 *yāo shǔ* Punto *shǔ* della Parte Inferiore della Schiena 1064  
 GV3 *yāo yáng guān* Barriera dello *yáng* Lombare 1064  
 GV4 *mìng mén* Cannello della Vita 1065  
 GV8 *jīn suō* Spasmo del Tendine 1066  
 GV9 *zhì yàng* Arrivo dello *yáng* 1066  
 GV11 *shén dào* Via dello *shén* 1067  
 GV12 *shēn zhù* Pilastro del Corpo 1067  
 GV13 *táo dào* Via dell'Essiccatoio 1068  
 GV14 *dá zhuī* Grande Vertebra 1068  
 GV15 *yǎ mén* Porta del Mutismo 1069  
 GV16 *fēng fǔ* Palazzo del Vento 1069  
 GV17 *nǎo hù* Finestra del Cervello 1070  
 GV19 *hòu dǐng* Vertice Posteriore 1070  
 GV20 *bǎi huì* Cento Riunioni 1070  
 GV23 *shàng xīng* Stella Superiore 1071  
 GV24 *shén tíng* Cortile dello *shén* 1071  
 GV26 *rèn zhōng* Centro della Persona 1072

#### CAPITOLO 68 Punti extra 1075

EX-HN1 *sì shén cōng* Allerta delle Quattro Menti 1075  
 EX-HN3 *yìn táng* Sala del Sigillo 1075  
 EX-HN5 *tài yáng yáng* Maggiore 1076  
 EX-HN4 *yú yāo* Spina di Pesce 1076  
 EX-HN14 *bì tōng* Passaggi del Naso Liberi 1076  
 EX-CA3 *jīng zhōng* Metà del Ciclo 1077  
 EX-CA2 *qì mén* porta del *qì* 1077  
 EX-CA1 *zǐ gōng* Palazzo del Bambino 1077  
 EX-CA4 *tì tuō* Solleva e Sostiene 1078  
 EX-B1 *dìng chuǎn* Blocca l'Asma 1078  
 EX-B7 *jīng gōng* Palazzo del *jīng* 1078

EX-B2 Hua Tuo *jiá jǐ* Punti di Hua Tuo che Riempiono la Schiena 1079  
EX-B8 *shí qī zhūi xià* Al di Sotto della 17ª Vertebra 1079  
EX-HN17 *jiān quán* Fortificazione Interna della Spalla 1080  
EX-UE9 *bā xié* Otto Fattori Patogeni 1080  
EX-UE10 *sì fèng* Quattro Fessure 1081  
EX-UE11 *shí xuān* Dieci Dichiarazioni 1081  
EX-LE5 *xī yǎn* Occhi del Ginocchio 1082  
EX-LE6 *dǎn náng xuè* Punto della Vescicola Biliare 1082  
EX-LE7 *lǎn wěi xuè* Punto dell'Appendice 1083  
EX-LE10 *bā fēng* Otto Venti 1083

---

## PARTE 8

### PRINCIPI DI TRATTAMENTO 1085

#### INTRODUZIONE 1086

---

## CAPITOLO 69 Principi di trattamento 1087

Radice e Manifestazione (*běn e biǎo*) 1088  
Quando tonificare lo *zhèng qì*, quando espellere i fattori patogeni 1094

Differenza tra l'agopuntura e la fitoterapia nell'applicazione dei principi di trattamento 1100

---

## CAPITOLO 70 Principi di combinazione dei punti 1105

---

Equilibrare punti distali e locali 1109  
Equilibrare la parte superiore e inferiore del corpo 1115  
Equilibrare sinistra e destra 1117  
Equilibrare *yīn* e *yáng* 1119  
Equilibrare avanti e dietro 1119

Appendice 1: Prescrizioni 1121  
Appendice 2: Glossario dei termini cinesi 1143  
Appendice 3: Cronologia delle dinastie cinesi 1153  
Appendice 4: Bibliografia 1155  
Appendice 5: I Classici della Medicina Cinese 1161  
Appendice 6: Risposte alle domande per l'autovalutazione 1167  
Indice analitico 1183